

## Betriebs- und Wartungsanleitung

Tragbarer Montage - Lift  
TML 340 und TML 520

CE



TML 340



TML 520

EG - Hersteller- oder Konformitätserklärung im Sinne der  
EG - Richtlinie 98/37/EG mit Änderung 98/79/EG



Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie gilt dieses Dokument als Konformitätserklärung, wenn das funktionsfähige, gelieferte Produkt als eigenständige Maschine betrieben wird. Es gilt als Herstellererklärung, wenn das gelieferte Produkt für sich alleine nicht funktionsfähig ist bevor es in eine andre Maschine oder Anlage eingebaut ist. In diesem Fall ist die Inbetriebnahme solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die funktionsfähige Maschine oder Anlage den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EU in der neuesten Fassung entsprechen.

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des

**Tragbaren Montage Lift – TML 340 und TML 520**  
(CM-270H1 / CM-340H1 / CM 520H1)  
der Firma K.S.F., Tungshiao, Taiwan R.O.C

ab Baujahr 08/2000 einschließlich der Belastungskontrolle den folgenden, einschlägigen Sicherheitsbestimmungen entspricht:

Einschlägige EG-Richtlinien :

- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG i.d.F. 92/31/EWG und EG-93/68/EWG
- EG-Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG

Das CE – Zeichen wird am Gerät angebracht.

Die technische Dokumentation und Berechnungen sind im Herstellerwerk hinterlegt, einschl. der CE - Herstellererklärung der Unterlieferanten.

Datum/Hersteller-Unterschrift  
Juni 2020

p.p.a. Hr. Dominique Bossu





SGS-Group and TÜV Saarland e.V. Zertifikat Nr. 6042/00/0041

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt zum Installieren, Positionieren und Heben von:

- Klimaanlagen
- Kameras
- Fernseher
- Regalen
- Bildschirmen
- Beleuchtungsmodulen
- Markisen
- Rolltoren
- Rollladen
- ... etc....

entschieden.

Das Produkt erfüllt die Forderungen der Europäischen Union, insbesondere der EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG).

Für die einwandfreie Funktion ist es wichtig, dass Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam und vollständig lesen.

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen, den Lift unter Beachtung der geltenden Vorschriften in Betrieb zu nehmen. Sie enthält zu beachtende Hinweise über Aufbau, Inbetriebnahme, Bedienung, Betrieb und Wartung und dient somit einer sicheren Betriebsweise sowie der Werterhaltung des tragbaren Lifts.

Die Fertigung der Einzelteile unterliegt im Herstellerwerk (K.S.F.) laufend strengen Zwischenkontrollen. Jedes K.S.F. Produkt wird nach der Montage einer Endkontrolle unterzogen.

Für den allgemeinen Betrieb gelten in Deutschland die Bestimmungen der Unfallverhütungsvorschriften.

Wir verweisen auf die vorgeschriebenen Prüfungen des Lifts vor der ersten Inbetriebnahme, vor einer Wiederinbetriebnahme und auf die regelmäßig wiederkehrenden Prüfungen.

Vor der Auslieferung werden die K.S.F. Produkte geprüft. Wir bitten Sie, die Ware nach Erhalt auf Transportschäden zu untersuchen und eventuelle Beanstandungen sofort dem Transportunternehmen zu melden.

Der Lift wird vor der Auslieferung ordnungsgemäß verpackt.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem tragbaren Montage - Lift TML 340 und/oder TML 520.

## Inhaltsverzeichnis

Seite

---

1 - Produktbeschreibung	4
2 - Legende der Aufschriften	5
3 - Allgemeine Sicherheitsanweisungen	6
4 - Vor Inbetriebnahme beachten und prüfen	7
5 - Bemerkungen zur Benutzung	8
6 - Aufbauanleitung	9

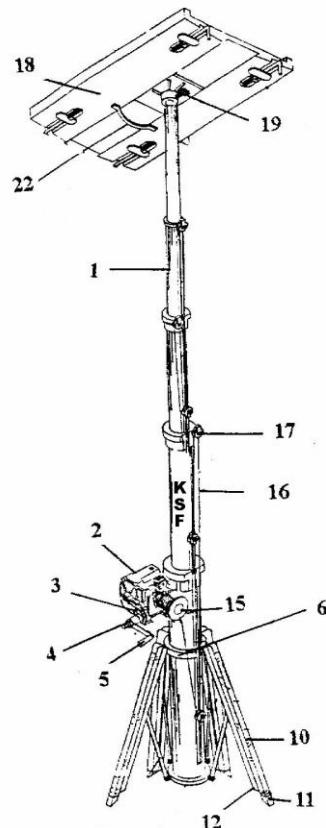
\*\*\*\*\*

### **1. Produktbeschreibung**

- -Der teleskopische Mast ist aus Aluminium, er ist sehr kompakt und äußerst stabil.
- Das Gerät ist ohne jegliches Werkzeug nach wenigen Arbeitsschritten einsatzbereit.
- Die teleskopischen Füße sind fein justier- und einstellbar und ermöglichen das Arbeiten auf Treppen oder nah an einer Mauer oder Wand. Bodenversatz)
- Die Bedienung erfolgt über einen feinfühligen Steuerschalter.
- Der Elektromotor kann bei Bedarf mittels eines Not - Aus - Schalter gestoppt werden.
- Automatische Überlastsicherung
- Betriebsendschalter zum Heben bzw. Senken von Lasten
- Das Modell TML 520, ist mit Rädern ausgerüstet (optional für TML 340)

	TML 340	TML 520
Wechselstrom	230 V 50 / 60 Hz	230 V 50 / 60 Hz
Stromaufnahme	4 A	4 A
Mastgewicht	21,0 kg	35,0 kg
Plattformgewicht	5,3 kg	5,3 kg
Lifthöhe min.	950 mm	1050 mm
Lifthöhe max.	3300 mm	4900 mm
Masse geschlossen	0,3 x 0,3 m	0,38 x 0,38 m
Masse offen	1,1 x 1,1m	1,5 x 1,5m
Nennlast	120 kg	3,30 m ↓ - 135 kg 4,90 m ↑ - 90 kg
Steuerkabellänge	3,3 m	4,9 m
Stromkabellänge	2,7 m	2,7 m
Gesamtgewicht	31,0 kg	45,0 kg
Isolationsklasse	F	F
Schutzart	IP 43	IP 43
Einschaltdauer	S3 – 30 %	S3 – 30 %
Umgebungstemperatur	-5° C / + 45° C	-5° C / + 45° C

- 1 – Mast
- 2 – Motor
- 3 – Not – Aus
- 4 – Kurbelantrieb
- 5 – Kurbel
- 6 – Ringe
- 7 - Steuerschalter
- 10 – Füße
- 11 – Verlängerung
- 12 – Handgriff
- 15 – Trommel
- 16 – Stahlkabel
- 17 – Umlenkrolle
- 18 – Plattform
- 19 – Plattform - Schraube
- 21 – Handgriff



## 2. Legende – Aufschriften

Für die Produkte werden folgende Symbole verwendet:



**Gefahr durch Strom!**  
Elektrischer Schlag!



**Gefahr - Stahlseil in Bewegung!**  
Kleidung von Stahlkabel fernhalten!  
Bei Betrieb Sicherheitsabstand einhalten!



**Bei Betrieb nicht berühren!**  
Verletzungsrisiko!  
Bei Betrieb Sicherheitsabstand einhalten!



**Not - Aus - Schalter**  
Bei Gefahr, sofort betätigen!

### 3. Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Das Personal ist verantwortlich für die Benutzung, die Wartung und die Instandhaltung des TML (tragbarer Montage - Lift) und muss über die Anweisungen informiert sein, bevor das Gerät eingesetzt wird.

Der Unternehmer ist verpflichtet, ein sicheres Funktionieren ohne Risiko zu erlauben, unter anderem mit Hilfe folgender Maßnahmen:

- a) - Bereitstellung der Betriebsanweisungen
- b) - Testlauf vor erster Inbetriebnahme

#### Gefahren



Personentransport ist mit dem Lift nicht gestattet.  
Niemals auf der Plattform sitzen!



Halten Sie sich während des Betriebes des TML (während des Hebens oder Senkens einer Last) nicht unterhalb des Gerätes auf. Es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr!



Es dürfen keine baulichen Veränderungen an dem Gerät vorgenommen werden!

- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und elektrischen Leitungen ein (Halten Sie beim Betrieb der Maschine einen Mindestabstand von 3 m zu Freileitungen ein.).
  - Berühren Sie in keinem Fall das Gerät, solange der Stecker angeschlossen ist.
  - Berühren Sie während des Hebens oder Senkens in keinem Fall das Stahlseil.
  - Ändern Sie die Position des Gerätes nicht, während eine Last auf der Plattform liegt.
  - Verwenden Sie den TML niemals auf einer mobilen oder beweglichen Fläche oder auf einem Fahrzeug.
  - Lehnen Sie keine Leitern oder Gerüstteile an dieses Gerät an!

#### Gefahr bei Einsatz eines fehlerhaften Gerätes

- Keine beschädigten oder defekten Geräte benutzen.
- Setzen Sie das Gerät auf keinen Fall ein, falls das Stahlseil abgenutzt oder beschädigt ist.
- Unterbrechen Sie sofort den Arbeitsvorgang, falls beim Betrieb des Gerätes ein Problem entsteht.

#### Gefährliche Umgebung

- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung (im Freien nicht bei Regen) oder bei Explosionsgefahr einsetzen.
- Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein.
- Das Gerät niemals in der Nähe von explosiven Stoffen oder entzündbaren Flüssigkeiten anwenden.
- Das Gerät nicht bei starkem Wind einsetzen.

## **Benutzen Sie das Gerät nicht,**

- wenn die Ringe der Füße nicht festgeschraubt sind
- wenn das Gerät nicht auf einem stabilen und festen Boden steht
- wenn die Last auf der Plattform nicht gleichmäßig verteilt ist
- wenn sich das zentrale Rohr und die Füße nicht völlig auf einer festen und ebenen Oberfläche stehen
- wenn die Last schwerer als die angegebene Nennlast ist (keine Garantie für die Überlastsicherung)

## **Sicherheitszone**

- Kinder und Drittpersonen vom Gerät fernhalten.

## **Betriebsgeschwindigkeit**

- Passen Sie beim Heben oder Senken immer die Geschwindigkeit dem Gewicht der Last an, um eine optimale Leistung des Gerätes zu gewährleisten.

## **Lagerung**

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## **4. Vor Inbetriebnahme folgendes beachten und prüfen:**

- Der zentrale Mast muss immer Bodenkontakt haben ( bei Nichtbeachtung keine Garantie für verformte oder gebrochene Füße).
- Prüfen Sie immer die Stromspannung, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Prüfen Sie, ob die Sicherungsschraube der Plattform fest angezogen ist.
- Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben des Ringes für die Füße.  
(2 x für TML 340 und – 1 x für TML 520)
- Achten Sie darauf, dass das Stahlseil immer gespannt ist, bevor Sie mit dem Heben bzw. Senken beginnen.
- Prüfen Sie die Funktion des Steuerschalters.
- Vermeiden Sie mit der Plattform anzustoßen, egal ob in hoher oder niedriger Lage der Plattform
- Die Ladung muss vor dem Anheben oder Absenken auf der Plattform zentriert und mit Seilen oder Gurten gesichert werden.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Nicht an dem elektrischen Kabel ziehen.
- Beim Heben von großer Last empfehlen wir die Last langsam zu heben.

## **5. Bemerkungen zur Benutzung**

### **Für eine geeignete Benutzung des Gerätes und der Zubehörteile**

- niemals eine Last heben, die schwerer ist als das vorgeschriebene Höchstgewicht.
- das Gerät nur zum Heben oder Senken einer Last benutzen

### **Sicherheitsausrüstung**

- Das Tragen eines Helms und von Sicherheitsschuhen für das Heben oder Senken einer Last ist vorgeschrieben.

### **Es ist streng verboten**

- zum Transport und zur Bewegung des Gerätes am Elektrokabel oder Stahlseil zu ziehen.

### **Wartung und Revision**

- Beachten Sie die Anweisungen für das Schmieren des Mastes.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kabel.
- Lassen Sie einen eventuellen Schaden vom Hersteller beheben.

### **Stecker ziehen bei Nichtbenutzung**

- Im Falle der Nichtbenutzung oder Reparatur den Netzstecker ziehen.

### **Benutzungsratschläge**

- Bei Benutzung, immer auf die gute Funktionsfähigkeit des Gerätes achten.
- Achten Sie darauf, dass es im Einsatzbereich kein Hindernis gibt, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät im Fall von Müdigkeit des Bedieners bitte nicht!

### **Kontrolle des Gerätes**

- Vor jeder Benutzung ist zu prüfen, dass jedes Element des Gerätes in gutem Zustand ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Element nicht richtig funktioniert.

### **Zubehör**

- Benutzen Sie nur das Zubehör des Herstellers.
- Die Garantie erlischt bei Benutzung von anderem Zubehör!

### **Reparatur**

- Im Fall eines Defektes, niemals die Reparatur selbst vornehmen.
- Die Reparatur soll durch den Hersteller vorgenommen werden, andernfalls erlischt der Garantieanspruch.

### **Betriebsspannung**

- Das Gerät ist nur mit Wechselstrom / 230 V / einphasig / 50 / 60 Hz zu benutzen.

### **Lüftung des Motors**

- Halten Sie die Öffnungen des Motors immer sauber und frei, um eine optimale Luftzufuhr zum Motor zu gewährleisten.

## 6. Aufbauanleitung

### TML 340

1. An dem Mast die zwei Sicherheitsschrauben lösen (Abb. A)
2. Tragegurt entfernen
3. Ringe herunterziehen und beide Sicherheitsschrauben festziehen
4. Den Handgriff drücken, um die Füße zu verlängern bis sie sicher auf dem Boden stehen (Abb. B)
5. Das Niveau am oberen Endpunkt des Mastes prüfen und justieren (integrierte Wasserwaage) bevor die Plattform installiert wird

### TML 520

1. Die zwei Transportrollen nach unten bringen und fest schrauben (Abb. D)
2. An den Füßen die Sicherheitsschraube locker machen
3. Ringe heben und die Sicherheitsschrauben festziehen
4. Den Handgriff drücken, um die Füße zu verlängern bis sie sicher auf dem Boden stehen (Abb. B)
5. Das Niveau am oberen Mast prüfen (ausnivellieren) bevor die Plattform installiert wird (Abb. C)



(Abb. A) : An dem Mast die **zwei** Sicherheitsschrauben lösen



(Abb. C) : Das **Niveau** am oberen Mast prüfen (ausnivellieren) bevor die Plattform installiert wird



(Abb. B) : Den **Handgriff** drücken, um die Füße zu verlängern bis sie sicher auf dem Boden stehen



(Abb. D) : **Die zwei Transportrollen** nach unten bringen und fest schrauben